

DENSEIGNER ET DITUDIER LES BELLES LETTRES VOL 2 PAR RAPPORT I LESPRI

So the thief entered, he and the husband; and when they were both in the chamber, she locked on them the door, which was a stout one, and said to the thief, 'Out on thee, O fool! Thou hast fallen [into the trap] and now I have but to cry out and the officers of the police will come and take thee and thou wilt lose thy life, O Satan!' Quoth he, 'Let me go forth;' and she said, 'Thou art a man and I am a woman; and in thy hand is a knife and I am afraid of thee.' Quoth he, 'Take the knife from me.' So she took the knife from him and said to her husband, 'Art thou a woman and he a man? Mar his nape with beating, even as he did with thee; and if he put out his hand to thee, I will cry out and the police will come and take him and cut him in sunder.' So the husband said to him, 'O thousand-horned, (248) O dog, O traitor, I owe thee a deposit, (249) for which thou dunnest me.' And he fell to beating him grievously with a stick of live-oak, whilst he called out to the woman for help and besought her of deliverance; but she said, 'Abide in thy place till the morning, and thou shalt see wonders.' And her husband beat him within the chamber, till he [well- nigh] made an end of him and he swooned away..Quoth the king, "Belike, if I hear this story, I shall gain wisdom from it; so I will not hasten in the slaying of this vizier, nor will I put him to death before the thirty days have expired." Then he gave him leave to withdraw, and he went away to his own house..? ? ? ? ? a. The First Voyage of Sindbad the Sailor.King Azadbekht and his Son, History of, i. 61..? ? ? ? ? Quoth I, "Thou overcurtainest the morning with the night;" And she, "Not so; it is the moon that with the dark I shroud." .50. El Melik en Nasir and the Three Masters of Police dciii.?Story of King Bihkerd..King Bekhtzeman, Story of, i. 115..When it was the Nine hundred and thirtieth Night, Shehrzad said, "O king, there is present in my thought a story which treateth of women's craft and wherein is a warning to whoso will be warned and an admonishment to whoso will be admonished and whoso hath discernment; but I fear lest the hearing of this lessen me with the king and lower my rank in his esteem; yet I hope that this will not be, for that it is a rare story. Women are indeed corruptresses; their craft and their cunning may not be set out nor their wiles known. Men enjoy their company and are not careful to uphold them [in the right way], neither do they watch over them with all vigilance, but enjoy their company and take that which is agreeable and pay no heed to that which is other than this. Indeed, they are like unto the crooked rib, which if thou go about to straighten, thou distortest it, and which if thou persist in seeking to redress, thou breakest it; wherefore it behoveth the man of understanding to be silent concerning them." .Now the treasures aforetime had been in the viziers' hand, so they might do with them what they would, and when they came under the youth's hand, that of the viziers was straitened from them, and the youth became dearer to the king than a son and he could not brook to be separated from him. When the viziers saw this, they were jealous of him and envied him and cast about for a device against him whereby they might oust him from the king's favour, but found no opportunity. At last, when came the destined hour, (101) it chanced that the youth one day drank wine and became drunken and wandered from his wits; so he fell to going round about within the palace of the king and fate led him to the lodging of the women, in which there was a little sleeping-chamber, where the king lay with his wife. Thither came the youth and entering the chamber, found there a couch spread, to wit, a sleeping place, and a candle burning. So he cast himself on the couch, marvelling at the paintings that were in the chamber, and slept and slumbered heavily till eventide, when there came a slave-girl, bringing with her all the dessert, eatables and drinkables, that she was wont to make ready for the king and his wife, and seeing the youth lying on his back, (and none knowing of his case and he in his drunkenness unknowing where he was,) thought that he was the king asleep on his bed; so she set the censuring-vessel and laid the essences by the couch, then shut the door and went away..N.B.-The Roman numerals denote the volume, the Arabic the page.Then he returned to the youth and said to him, 'Arise and come to the bath.' And he fell to shampooing his hands and feet, whilst the youth called down blessings on him and said, 'O my lord, who art thou? Methinks there is not in the world the like of thee, no, nor a pleasanter than thy composition.' Then each of them acquainted the other with his case and condition and they went to the bath; after which the master of the house conjured the young merchant to return with him and summoned his friends. So they ate and drank and he related to them the story, wherefore they praised the master of the house and glorified him; and their friendship was complete, what while the young merchant abode in the town, till God vouchsafed him a commodity of travel, whereupon they took leave of him and he departed; and this is the end of his story. Nor," added the vizier, "O king of the age, is this more marvellous than the story of the rich man who lost his wealth and his wit." .When three nights had passed over her with their days of the second month, she despaired of him and her tears dried not up. Then she resolved to take up her abode in the city and making choice of a dwelling, removed thither. The folk resorted to her from all parts, to sit with her and hearken to her speech and witness her good breeding; nor was it but a little while ere the king of the city died and the folk fell out concerning whom they should invest with the kingship after him, so that strife was like to betide between them. However, the men of judgment and understanding and the folk of experience counselled them to make the youth king who had lost his brother, for that they doubted not but Selma was a man. They all consented unto this and betaking themselves to Selma, proffered her the kingship. She refused, but they were instant with her, till she consented, saying in herself, 'My sole desire in [accepting] the kingship is [to find] my brother.' Then they seated her on the throne of the kingdom and set the crown on her head, whereupon she addressed herself to the business of administration and to the ordinance of the affairs of the people; and they rejoiced in her with the utmost joy..So they wrapped him in the shroud and set him on the bier. Then they took up his bier and bearing him to the burial-place, laid him in the grave (41) and threw the earth over him; after which the folk dispersed, but El Merouzi and the widow abode by the tomb, weeping, and gave not over sitting till sundown, when the woman said to him, 'Come, let us go to the house, for this weeping will not profit us, nor will it restore the dead.' 'By Allah,'

answered the sharper, 'I will not budge hence till I have slept and waked by this tomb ten days, with their nights!' When she heard this his speech, she feared lest he should keep his word and his oath, and so her husband perish; but she said in herself, 'This fellow dissembleth: if I go away and return to my house, he will abide by him a little while and go away.' And El Merouzi said to her, 'Arise, thou, and go away.' It befell, one day of the days, that King Bihkerd embarked in a ship and put out to sea, so he might fish; but the wind blew on them and the ship foundered. The king won ashore on a plank, unknown of any, and came forth, naked, on one of the coasts; and it chanced that he landed in the country whereof the father of the youth aforesaid, [his sometime servant], was king. So he came in the night to the gate of the latter's city and [finding it shut], took up his lodging [for the night] in a burying-place there. Thy presence honoureth us and we, i. 13..? ? ? ? ? i. The Spider and the Wind dccccviii. After three days, the old woman came to him and bringing him the [thousand dinars, the] price of the stuffs, demanded the casket. (122) When he saw her, he laid hold of her and carried her to the prefect of the city; and when she came before the Cadi, he said to her, "O Sataness, did not thy first deed suffice thee, but thou must come a second time?" Quoth she, "I am of those who seek their salvation (123) in the cities, and we foregather every month; and yesterday we foregathered." "Canst thou [bring me to] lay hold of them?" asked the prefect; and she answered, "Yes; but, if thou wait till to-morrow, they will have dispersed. So I will deliver them to thee to-night." Quoth he to her, "Go;" and she said, "Send with me one who shall go with me to them and obey me in that which I shall say to him, and all that I bid him he shall give ear unto and obey me therein." So he gave her a company of men and she took them and bringing them to a certain door, said to them, "Stand at this door, and whoso cometh out to you, lay hands on him; and I will come out to you last of all." "Hearkening and obedience," answered they and stood at the door, whilst the old woman went in. They waited a long while, even as the Sultan's deputy had bidden them, but none came out to them and their standing was prolonged. When they were weary of waiting, they went up to the door and smote upon it heavily and violently, so that they came nigh to break the lock. Then one of them entered and was absent a long while, but found nought; so he returned to his comrades and said to them, "This is the door of a passage, leading to such a street; and indeed she laughed at you and left you and went away." When they heard his words, they returned to the Amir and acquainted him with the case, whereby he knew that the old woman was a crafty trickstress and that she had laughed at them and cozened them and put a cheat on them, to save herself. Consider, then, the cunning of this woman and that which she contrived of wiles, for all her lack of foresight in presenting herself [a second time] to the draper and not apprehending that his conduct was but a trick; yet, when she found herself in danger, she straightway devised a shift for her deliverance.' 11. Sindbad the Sailor and Hindbad the Porter (239). To return to his wife and her mother. When the former arose in the morning and her husband returned not to her with break of day, she forebode all manner of calamity and straightway despatched her servants and all who were with her in quest of him; but they happened not on any trace of him neither fell in with aught of his news. So she bethought herself concerning her affair and complained and wept and groaned and sighed and blamed perfidious fortune, bewailing that sorry chance and reciting these verses: 59. The Enchanted Horse Night cclvii. When the two young men presented themselves before him and set forth their case to him and to the folk and the king heard their speech, he knew them and his heart was like to fly for joyance in them: the tears poured from his eyes at their sight and that of his wife, and he thanked God the Most High and praised Him for that He had reunited [him with] them. Then he dismissed the folk who were present about him and bade commit the Magian and the woman and the two youths to his armoury (65) [for the night], commanding that they should keep guard over them till God caused the morning morrow, so he might assemble the cadis and the judges and assessors and judge between them, according to the Holy Law, in the presence of the four cadis. So they did his bidding and the king passed the night praying and praising God the Most High for that which He had vouchsafed him of kingship and puissance and victory over (66) him who had wronged him and thanking Him who had reunited him with his family.. 144. The Lovers of the Benou Udhreh dclxxxviii. Credulous Husband, The, i. 270.. 39. Abou Mohammed the Lazy dlviii. Presently, she came to me again and I said to her, "Here is thy money and I have gained [with it] other thousand dinars." Quoth she, "Keep it by thee and take these other thousand dinars. As soon as I have departed from thee, go thou to Er Rauzeh (183) and build there a goodly pavilion, and when the building thereof is accomplished, give me to know thereof." So saying, she left me and went away. As soon as she was gone, I betook myself to Er Rauzeh and addressed myself to the building of the pavilion, and when it was finished, I furnished it with the goodliest of furniture and sent to the lady to tell her that I had made an end of its building; whereupon she sent back to me, saying, "Let him meet me to-morrow at daybreak at the Zuweyleh gate and bring with him a good ass." So I got me an ass and betaking myself to the Zuweyleh gate, at the appointed time, found there a young man on horse-back, awaiting her, even as I awaited her.. When Nouredin heard these his slave-girl's verses, he fell a-weeping, what while she strained him to her bosom and wiped away his tears with her sleeve and questioned him and comforted his mind. Then she took the lute and sweeping its strings, played thereon, after such a wise as would move the phlegmatic to delight, and sang the following verses: Then we sat down on the edge of the estrade and presently I espied a closet beside me; so I looked into it and my friend said to me, 'What seest thou?' Quoth I, 'I see therein good galore and bodies of murdered folk. Look.' So he looked and said, 'By Allah, we are lost men!' And we fell a-weeping, I and he. As we were thus, behold, there came in upon us, by the door at which we had entered, four naked men, with girdles of leather about their middles, and made for my friend. He ran at them and dealing one of them a buffet, overthrew him, whereupon the other three fell all upon him. I seized the opportunity to escape, what while they were occupied with him, and espying a door by my side, slipped into it and found myself in an underground chamber, without window or other issue. So I gave myself up for lost and said, 'There is no power and no virtue save in God the Most High, the Supreme!' Then I looked to the top of the vault and saw in it a range of glazed

lunettes; so I clambered up for dear life, till I reached the lunettes, and I distracted [for fear]. I made shift to break the glass and scrambling out through the frames, found a wall behind them. So I bestrode the wall and saw folk walking in the road; whereupon I cast myself down to the ground and God the Most High preserved me, so that I reached the earth, unhurt. The folk flocked round me and I acquainted them with my story..97. Dibil el Khuzai with the Lady and Muslin ben el Welid ccccvii. The Vicar of the Lord of the Worlds (162) Haroun er Reshid had a boon-companion of the number of his boon-companions, by name Ishac ben Ibrahim en Nedim el Mausili, (163) who was the most accomplished of the folk of his time in the art of smiting upon the lute; and of the Commander of the Faithful's love for him, he assigned him a palace of the choicest of his palaces, wherein he was wont to instruct slave-girls in the arts of lute-playing and singing. If any slave-girl became, by his instruction, accomplished in the craft, he carried her before the Khalif, who bade her play upon the lute; and if she pleased him, he would order her to the harem; else would he restore her to Ishac's palace..There was once of old time a foolish, ignorant man, who had wealth galore, and his wife was a fair woman, who loved a handsome youth. The latter used to watch for her husband's absence and come to her, and on this wise he abode a long while. One day, as the woman was private with her lover, he said to her, 'O my lady and my beloved, if thou desire me and love me, give me possession of thyself and accomplish my need in thy husband's presence; else will I never again come to thee nor draw near thee, what while I abide on life.' Now she loved him with an exceeding love and could not brook his separation an hour nor could endure to vex him; so, when she heard his words, she said to him, ['So be it,] in God's name, O my beloved and solace of mine eyes, may he not live who would vex thee!' Quoth he, 'To-day?' And she said, 'Yes, by thy life,' and appointed him of this..? ? ? ? ? No rest is there for me, no life wherein I may delight, Nor pleasant meat nor drink avails to please me, night or day..?STORY OF THE RICH MAN AND HIS WASTEFUL SON..Accordingly El Merouzi repaired to the market and fetching that which he sought, returned to Er Razi's house, where he found the latter cast down in the vestibule, with his beard tied and his eyes shut; and indeed, his colour was paled and his belly blown out and his limbs relaxed. So he deemed him in truth dead and shook him; but he spoke not; and he took a knife and pricked him in the legs, but he stirred not. Then said Er Razi, 'What is this, O fool?' And El Merouzi answered, 'Methought thou wast dead in very sooth.' Quoth Er Razi, 'Get thee to seriousness and leave jesting.' So he took him up and went with him to the market and collected [alms] for him that day till eventide, when he carried him back to his lodging and waited till the morrow..When the morning morrowed, the first who presented himself before the Amir was the Cadi Amin el Hukm, leaning on two of his black slaves; and he was crying out and calling [on God] for aid and saying, "O crafty and perfidious Amir, thou depositedst with me a woman [yesternight] and broughtest her into my house and my dwelling-place, and she arose [in the night] and took from me the good of the little orphans, (96) six great bags, [containing each a thousand dinars, (97) and made off;] but as for me, I will say no more to thee except in the Sultan's presence." (98) When the Master of the Police heard these words, he was troubled and rose and sat down; then he took the Cadi and seating him by his side, soothed him and exhorted him to patience, till he had made an end of talk, when he turned to the officers and questioned them. They fixed the affair on me and said, "We know nothing of this affair but from Captain Muineddin." So the Cadi turned to me and said, "Thou wast of accord with this woman, for she said she came from the Citadel." ? ? ? ? ? All hearkening to my word, obeying my command, In whatsoever thing is pleasing to my sight..When came the night, the vizier presented himself before the king, who bade him relate the [promised] story. So he said, "Hearkening and obedience. Know, Out.All this while the Khalif was diverting himself with watching him and laughing, and at nightfall he bade one of the slave-girls drop a piece of henbane in the cup and give it to Aboulhusn to drink. So she did as he bade her and gave Aboulhusn the cup, whereof no sooner had he drunken than his head forewent his feet [and he fell down, senseless]. Therewith the Khalif came forth from behind the curtain, laughing, and calling to the servant who had brought Aboulhusn to the palace, said to him, "Carry this fellow to his own place." So Mesrou took him up [and carrying him to his own house], set him down in the saloon. Then he went forth from him and shutting the saloon-door upon him, returned to the Khalif, who slept till the morrow..? ? ? ? ? Crude amber (158) in its native land unheeded goes, but, when It comes abroad, upon the necks to raise it men delight..? ? ? ? ? How long shall I for justice sue to you, whilst, with desire For aid, ye war on me and still on slaying me are bent!..? ? ? ? ? Unto its pristine lustre your land returned and more, Whenas ye came, dispelling the gloom that whiles it wore..Now the liefest of all things to Mariyeh was the recitation of poems and verses and linked rhymes and the twanging [of the strings of the lute], and she was versed in all tongues; so she took the letter and opening it, read that which was therein and apprehended its purport. Then she cast it on the ground and said, "O nurse, I have no answer to make to this letter." Quoth the nurse, "Indeed, this is weakness in thee and a reproach unto thee, for that the people of the world have heard of thee and still praise thee for keenness of wit and apprehension; so do thou return him an answer, such as shall delude his heart and weary his soul." "O nurse," rejoined the princess, "who is this that presumeth upon me with this letter? Belike he is the stranger youth who gave my father the rubies." "It is himself," answered the woman, and Mariyeh said, "I will answer his letter on such a wise that thou shalt not bring me other than it [from him]." Quoth the nurse, "So be it." So the princess called for inkhorn and paper and wrote the following verses:..? ? ? ? ? a. The Merchant and the Two Sharpers clii.? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ea. Story of the Barber's First Brother ci.52. Ibrahim ben el Mehdi and the Merchant's Sister dcvi.? ? ? ? ? Thou left'st unto me, after thee, languor and carefulness; I lived a life wherein no jot of sweetness I espied..30. Maan ben Zaideh and the Bedouin dxxxii.El Abbas looked at them and saw the ensigns displayed and the standards loosed and heard the drums beating; so he bade his servant saddle him a charger and look to the girths and bring him his harness of war. Quoth Aamir, "And indeed I saw El Abbas his eyes flash and the hair of his hands stood on end, for that indeed horsemanship (69) abode [rooted in his heart]."So he mounted his charger, whilst Aamir also

bestrode a war-horse, and they went forth with the troops and fared on two days. On the third day, after the hour of the mid-afternoon prayer, they came in sight of the enemy and the two armies met and the ranks joined battle. The strife raged amain and sore was the smiting, whilst the dust rose in clouds and hung vaulted [over them], so that all eyes were blinded; and they ceased not from the battle till the night overtook them, when the two hosts drew off from the mellay and passed the night, perplexed concerning themselves [and the issue of their affair]. How many, in Yemameh, dishevelled widows plain! i. 50..Presently, the idiot returned, with somewhat to add to his hoard, but found it not; so he bethought him who had followed him and remembered that he had found the sharper aforesaid assiduous in sitting with him and questioning him. So he went in quest of him, assured that he had taken the pot, and gave not over looking for him till he espied him sitting; whereupon he ran to him and the sharper saw him. [Then the idiot stood within earshot] and muttered to himself and said, 'In the pot are threescore dinars and I have with me other score in such a place and to-day I will unite the whole in the pot.' When the sharper heard him say this to himself, muttering and mumbling after his fashion, he repented him of having taken the dinars and said, 'He will presently return to the pot and find it empty; wherefore that (264) for which I am on the look-out will escape me; and meseemeth I were best restore the dinars [to their place], so he may see them and leave all that is with him in the pot, and I can take the whole.' Fifteenth Officer's Story, The, ii. 190..? ? ? ? ? So I stretch out my root neath the flood And my branches turn back to it there..Assemble, ye people of passion, I pray, iii. 31..? ? ? ? ? Thine approof which shall clothe me in noblest attire And my rank in the eyes of the people raise high..The eunuch returned and told the king, who said, "Indeed, we have been neglectful with regard to El Abbas. What shall be our excuse with the king? By Allah, my soul misdoubted me that the youth was of the sons of the kings!" The Lady Afifeh, his wife, saw him lamenting for [his usage of] El Abbas and said to him, "O king, what is it thou regrettest with this exceeding regret?" Quoth he, "Thou knowest the stranger youth, who gave us the rubies?" "Assuredly," answered she; and he said, "Yonder youths, who have halted in the palace court, are his mamelukes, and his father King El Aziz, lord of Yemen, hath pitched his camp in the Green Meadow; for he is come with his army to seek him, and the number of his troops is [four-and-] twenty thousand men." [Then he went out from her], and when she heard his words, she wept sore for him and had compassion on his case and sent after him, counselling him to send for the mamelukes and lodge them [in the palace] and entertain them..Daughter of the Poor Old Man, The Rich Man who married his Fair, i. 247..Calcutta (1814-18) Text..King and his Chamberlain's Wife, The, ii. 53..Thereupon the king went in to his mother and questioned her of his father, and she told him that me king her husband was weak; (211) 'wherefore,' quoth she, 'I feared for the kingdom, lest it pass away, after his death; so I took to my bed a young man, a baker, and conceived by him [and bore a son]; and the kingship came into the hand of my son, to wit, thyself.' So the king returned to the old man and said to him, 'I am indeed the son of a baker; so do thou expound to me the means whereby thou knewest me for this.' Quoth the other, 'I knew that, hadst thou been a king's son, thou wouldst have given largesse of things of price, such as rubies [and the like]; and wert thou the son of a Cadi, thou hadst given largesse of a dirhem or two dirhems, and wert thou the son of a merchant, thou hadst given wealth galore. But I saw that thou guerdonest me not but with cakes of bread [and other victual], wherefore I knew that thou wast the son of a baker.' Quoth the king, 'Thou hast hit the mark.' And he gave him wealth galore and advanced him to high estate." They gave not over drinking and carousing till the middle of the night, when the Khalif said to his host, "O my brother, hast thou in thy heart a wish thou wouldst have accomplished or a regret thou wouldst fain do away?" "By Allah," answered he, "there is no regret in my heart save that I am not gifted with dominion and the power of commandment and prohibition, so I might do what is in my mind!" Quoth the Khalif, "For God's sake, O my brother, tell me what is in thy mind!" And Aboulhusn said, "I would to God I might avenge myself on my neighbours, for that in my neighbourhood is a mosque and therein four sheikhs, who take it ill, whenas there cometh a guest to me, and vex me with talk and molest me in words and threaten me that they will complain of me to the Commander of the Faithful, and indeed they oppress me sore, and I crave of God the Most High one day's dominion, that I may beat each of them with four hundred lashes, as well as the Imam of the mosque, and parade them about the city of Baghdad and let call before them, 'This is the reward and the least of the reward of whoso exceedeth [in talk] and spiteth the folk and troubleth on them their joys.' This is what I wish and no more." We were sleeping one night on the roof, when a woman made her way into the house and gathering into a bundle all that was therein, took it up, that she might go away with it. Now she was great with child and near upon her term and the hour of her deliverance; so, when she made up the bundle and offered to shoulder it and make off with it, she hastened the coming of the pangs of labour and gave birth to a child in the dark. Then she sought for the flint and steel and striking a light, kindled the lamp and went round about the house with the little one, and it was weeping. [The noise awoke us,] as we lay on the roof, and we marvelled. So we arose, to see what was to do, and looking down through the opening of the saloon, (112) saw a woman, who had kindled the lamp, and heard the little one weeping. She heard our voices and raising her eyes to us, said, "Are ye not ashamed to deal with us thus and discover our nakedness? Know ye not that the day belongeth to you and the night to us? Begone from us! By Allah, were it not that ye have been my neighbours these [many] years, I would bring down the house upon you!" We doubted not but that she was of the Jinn and drew back our heads; but, when we arose on the morrow, we found that she had taken all that was with us and made off with it; wherefore we knew that she was a thief and had practised [on us] a device, such as was never before practised; and we repented, whenas repentance advantaged us not.' 11. The Voyages of Sindbad the Sailor ccxlv. ?STORY OF THE SHARPERS WITH THE MONEY-CHANGER AND THE ASS..Merchant, The Unlucky, i. 73..God keep the days of love-delight! How dearly sweet they were! i. 225..When the Khalif returned from the chase, he betook himself to Tuhfeh's pavilion and bringing out the key, opened the door and went in to her. She rose to receive him and kissed his hand, and he took her to his breast and

seated her on his knee. Then food was brought to them and they ate and washed their hands; after which she took the lute and sang, till Er Reshid was moved to sleep. When she was ware of this, she left singing and told him her adventure with the Lady Zubeideh, saying, 'O Commander of the Faithful, I would have thee do me a favour and heal my heart and accept my intercession and reject not my word, but go forthright to the Lady Zubeideh's lodging.' Now this talk befell after he had stripped himself naked and she also had put off her clothes; and he said, 'Thou shouldst have named this before we stripped ourselves naked.' But she answered, saying, 'O Commander of the Faithful, I did this not but in accordance with the saying of the poet in the following verses: . . . Now that the clouds have broken their promise to our hope, We trust the Khalif's bounty will stand to us for rain. (65). So he abode in this employ, till he had sowed and reaped and threshed and winnowed, and all was sheer in his hand and the owner appointed neither inspector nor overseer, but relied altogether upon him. Then he bethought himself and said, '_I_* misdoubt me the owner of this grain will not give me my due; so I were better take of it, after the measure of my hire; and if he give me my due, I will restore him that which I have taken.' So he took of the grain, after the measure of that which fell to him, and hid it in a privy place. Then he carried the rest to the old man and meted it out to him, and he said to him, 'Come, take [of the grain, after the measure of] thy hire, for which I agreed with thee, and sell it and buy with the price clothes and what not else; and though thou abide with me half a score years, yet shall thou still have this wage and I will acquit it to thee thus.' Quoth the merchant in himself, 'Indeed, I have done a foul thing in that I look it without his leave.' Haroun er Reshid, Tuhfet el Culoub and, ii. 203. . . My transports I conceal for fear of those thereon that spy; Yet down my cheeks the tears course still and still my case bewray. 19. The Sparrow and the Peacock clii. 136. The History of Gherib and his Brother Agib dcxxiv. Sharper, Story of the Old, ii. 187. "O father mine," answered the prince, "I have heard tell that in the land of Irak is a woman of the daughters of the kings, and her father is called King Ins ben Cais, lord of Baghdad; she is renowned for beauty and grace and brightness and perfection, and indeed many folk have sought her in marriage of the kings; but her soul consented not unto any one of them. Wherefore I am minded to travel to her, for that my heart cleaveth unto her, and I beseech thee suffer me to go to her." "O my son," answered his father, "thou knowest that I have none other than thyself of children and thou art the solace of mine eyes and the fruit of mine entrails; nay, I cannot brook to be parted from thee an instant and I purpose to set thee on the throne of the kingship and marry thee to one of the daughters of the kings, who shall be fairer than she." El Abbas gave ear to his father's word and dared not gainsay him; so he abode with him awhile, whilst the fire raged in his entrails. . . a. Nimeh ben er Rebya and Num his Slave-girl cccxxvii. When the evening evened, the king sent for the vizier to his privy sitting chamber and bade him [tell] the [promised] story. So he said, "Hearkening and obedience. They avouch, O king, that. . . The approof of my lord, so my stress and unease I may ban and mine enemies' malice defy. . . Shehriyar, Shehrzad and, ii. 111, iii. 141, 157. . . Your water I'll leave without drinking, for there Too many already have drunken whilere. . . THE FIFTH OFFICER'S STORY. . . m. The Goldsmith and the Cashmere Singing-Girl dccccxc. Tither, The Unjust King and the, i. 273. . . Think not, my lords, that I forget: the case is still the same. When such a fever fills the heart, what leach can make it whole. . . Now God forbid thou shouldst attain thy wishes! What care I If thou have looked on me a look that caused thee languishment. . . Parting afar hath borne you, but longing still is fain To bring you near; meseemeth mine eye doth you contain. . . d. The Fourth Voyage of Sindbad the Sailor cclix. 46. The Sharper of Alexandria and the Master of Police cccxli. When Hafizeh had made an end of her song, El Abbas said to her, "Well done! Indeed, thou quickenest hearts from sorrows." Then he called another damsel of the daughters of the Medes, by name Merjaneh, and said to her, "O Merjaneh, sing to me upon the days of separation." "Hearkening and obedience," answered she and improvising, sang the following verses: . . . a. Story of Taj el Mulouk and the Princess Dunya cvii. . . Drink of the first-run wine, that shows as very flame it were, When from the pitcher 'tis outpoured, or ere the day appear. Now a party of the troops had banded themselves together for Belehwan; so they sent to him and bringing him privily, went in to the little Melik Shah and seized him and seated his uncle Belehwan on the throne of the kingship. Then they proclaimed him king and did homage to him all, saying, 'Verily, we desire thee and deliver to thee the throne of the kingship; but we wish of thee that thou slay not thy brother's son, for that on our consciences are the oaths we swore to his father and grandfather and the covenants we made with them.' So Belehwan granted them this and imprisoned the boy in an underground dungeon and straitened him. Presently, the heavy news reached his mother and this was grievous to her; but she could not speak and committed her affair to God the Most High, daring not name this to King Caesar her husband, lest she should make her uncle King Suleiman Shah a liar. When the old woman saw this, she cried out to the cook from within the house, and he said to her, 'Go before me.' So she forewent him and he ran after her till he [overtook the party and] catching hold of Selim, said [to the latter's wife,] 'What aileth thee to take my servant?' Whereupon she cried out at him, saying, 'Know that this is my husband, whom I had lost.' And Selim also cried out, saying, 'Mercy! Mercy! I appeal to God and to the Sultan against this Satan!' Therewith the folk gathered together to them forthright and loud rose the clamours and the cries between them; but the most part of them said, 'Refer their affair to the Sultan.' So they referred the case to the Sultan, who was none other than Selim's sister Selma. . . ed. Story of the Barber's Fourth Brother clii. Then came forward the fourteenth officer and said, 'Know that the story I have to tell is pleasanter and more extraordinary than this; and it is as follows. . . Now the king, who had plundered Abou Sabir[s goods] and driven him forth of his village, had an enemy; and the latter took horse against him and overcame him and captured his [capital] city; wherefore he addressed himself to flight and came to Abou Sabir's city, craving protection of him and seeking that he should succour him. He knew not that the king of the city was the headman whom he had despoiled; so he presented himself before him and made complaint to him; but Abou Sabir knew him and said to him, 'This is somewhat of the issue of

patience. God the Most High hath given me power over thee.' Then he bade his guards plunder the [unjust] king and his attendants; so they plundered them and stripping them of their clothes, put them forth of his country. When Abou Sabir's troops saw this, they marvelled and said, 'What is this deed that the king doth? There cometh a king to him, craving protection, and he despoileth him! This is not of the fashion of kings.' But they dared not [be]speak [him] of this..? ? ? ? t. The Weaver who became a Physician by his Wife's Commandment dccccix.? ? ? ? God keep the days of love-delight! How passing sweet they were! How joyous and how solaceful was life in them whilere!.133. The City of Brass dlxvi.O'erbold art thou in that to me, a stranger, thou hast sent, iii. 83..? ? ? ? And if a creature in his tears could swim, as in a sea, I to do this of all that breathe were surely first and sole..? ? ? ? Thou layst on me a load too great to bear, and thus thou dost But that my burdens I may bind and so towards thee fare..? ? ? ? i. The Woman who made her Husband sift Dust dlxxxii.? ? ? ? Me, till I stricken was therewith, to love thou didst excite, And with estrangement now, alas! heap'st sorrows on my spright..Hardly had we settled ourselves in the place when we heard a noise of kicking [at the door] and people running right and left and questioning the cook and saying, "Hath any one passed by thee?" "Nay," answered he; "none hath passed by me." But they ceased not to go round about the shop till the day broke, when they turned back, disappointed. Then the cook removed the grass and said to us, "Arise, for ye are delivered from death." So we arose, and we were uncovered, without mantle or veil; but the cook carried us up into his house and we sent to our lodgings and fetched us veils; and we repented unto God the Most High and renounced singing, (138) for indeed this was a great deliverance after stress..? ? ? ? Wherefore, by Him who letteth waste my frame, have ruth on me And quench my yearning and the fires by passion in me fed..I was aforesaid in such a city and hid a thousand dirhems in a monastery there. After awhile, I went thither and taking the money, bound it about my middle. [Then I set out to return] and when I came to the desert, the carrying of the money was burdensome to me. Presently, I espied a horseman pricking after me; so I [waited till he came up and] said to him, "O horseman, carry this money [for me] and earn reward and recompense [from God]." "Nay," answered he; "I will not do it, for I should weary myself and weary my horse." Then he went on, but, before he had gone far, he said in himself, "If I take up the money and spur my horse and forego him, how shall he overtake me?" And I also said in myself, "Verily, I erred [in asking him to carry the money]; for, had he taken it and made off, I could have done nought." Then he turned back to me and said to me, "Hand over the money, that I may carry it for thee." But I answered him, saying, "That which hath occurred to thy mind hath occurred to mine also; so go in peace."His father rejoiced in him with the utmost joy and his heart was solaced and he was glad; and he made banquets to the folk and clad the poor and the widows. He named the boy Sidi (3) Nouredin Ali and reared him in fondness and delight among the slaves and servants. When he came to seven years of age, his father put him to school, where he learned the sublime Koran and the arts of writing and reckoning: and when he reached his tenth year, he learned horsemanship and archery and to occupy himself with arts and sciences of all kinds, part and parts. (4) He grew up pleasant and subtle and goodly and lovesome, ravishing all who beheld him, and inclined to companying with brethren and comrades and mixing with merchants and travellers. From these latter he heard tell of that which they had seen of the marvels of the cities in their travels and heard them say, "He who leaveth not his native land diverteth not himself [with the sight of the marvels of the world,] and especially of the city of Baghdad."? ? ? ? What is the pleasance of the world, except it be to see My lady's face, to drink of wine and ditties still to hear?.Thy loss is the fairest of all my heart's woes, iii. 43..? ? ? ? Ah, then will I begin on you with chiding than the breeze More soft, ay pleasanter than clear cold water and more sweet..? ? ? ? Kohl (159) in its native country, too, is but a kind of stone; Cast out and thrown upon the ways, it lies unvalued quite;? ? ? ? I supplicate Him, who parted us and doomed Our separation, that we may meet again..84. Dibil el Khuzai with the Lady and Muslim ben el Welid dclxx.TABLE OF CONTENTS OF THE UNFINISHED CALCUTTA (1814-18) EDITION (FIRST TWO HUNDRED NIGHTS ONLY) OF THE ARABIC TEXT OF THE BOOK OF THE THOUSAND NIGHTS AND ONE NIGHT..One day, there came a traveller and seeing the picture, said, 'There is no god but God! My brother wrought this picture.' So the king sent for him and questioned him of the affair of the picture and where was he who had wrought it. 'O my lord,' answered the traveller, 'we are two brothers and one of us went to the land of Hind and fell in love with the king's daughter of the country, and it is she who is the original of the portrait. In every city he entereth, he painteth her portrait, and I follow him, and long is my journey.' When the king's son heard this, he said,'Needs must I travel to this damsel.' So he took all manner rarities and store of riches and journeyed days and nights till he entered the land of Hind, nor did he win thereto save after sore travail. Then he enquired of the King of Hind and he also heard of him.

[The Ave Maria Vol 53 A Magazine Devoted to the Honor of the Blessed Virgin July 6 1901](#)

[Zions Landmark Vol 80 November 15 1946-November 1 1947 Vol 81 November 15 1947-November 1 1948](#)

[War and Peace Vol 3 of 4](#)

[Journal de Chimie Medicale de Pharmacie de Toxicologie Et Revue Des Nouvelles Scientifiques Nationales Et Etrangeres 1865 Vol 1 Revue Industrielle](#)

[The British Magazine and Monthly Register of Religious and Ecclesiastical Information Parochial History and Documents Respecting the State of the Poor Progress of Education C 1838 Vol 13](#)

[The Works of the English Poets from Chaucer to Cowper Vol 18 of 21 Including the Series Edited with Prefaces Biographical and Critical Cotton Logan T Warton J Warton Blacklock Cambridge Mason Jones Beattie Cowper](#)

[Mores Catholici or Ages of Faith Vol 3 Containing Books IX X and XI](#)
[Science Vol 56 July-December 1922](#)
[Recueil de Traités d'Alliance de Paix de Trêve de Neutralité de Commerce de Limites d'Échange Etc Et Plusieurs Autres Actes Servant A La Connaissance Des Relations Étrangères Des Puissances Et États de l'Europe Vol 3 Tant Dans Leur Rapport](#)
[The Free Will Baptist Vol 57 A National Weekly Religious Magazine January 7 1942](#)
[Relations Des Jésuites Vol 2 Contenant Ce Qui S'Est Passé de Plus Remarquable Dans Les Missions Des Pères de la Compagnie de Jésus Dans La Nouvelle France Embrassant Les Années de 1642 à 1655](#)
[The Works of the Reverend and Learned Isaac Watts DD Vol 2 of 6 Containing Besides His Sermons and Essays on Miscellaneous Subjects Several Additional Pieces Selected from His Manuscripts](#)
[An Exposition of the Book of Psalms With Practical Remarks and Observations](#)
[Briefe Directions Unto a Godly Life Wherein Every Christian Is Furnished with Most Necessary Helps for the Furthering of Him in a Godly Course Here Upon Earth That So He May Attain Eternal Happiness in Heaven](#)
[H W Longfellow and W C Bryant With an Introduction to Longfellow by Edwin Markham and a Frontispiece in Color by Phillip R Goodwin](#)
[Nature Vol 90 A Weekly Illustrated Journal of Science September 1912 to February 1913](#)
[Annales de La Société D'Économie Politique Vol 5 Juillet 1862 à Fin 1864](#)
[Third Annual Report of the Metropolitan Board of Health of the State of New York 1868](#)
[Well-Springs of Truth Upon the Kings Highway to Peace and Prosperity](#)
[United States Circuit Court of Appeals for the Ninth Circuit Holabird Electrical Company Plaintiff in Error vs Majestic Electric Development Company Defendant in Error](#)
[The Ibis 1902 Vol 2 A Quarterly Journal of Ornithology](#)
[Journal Des Savants 1903 Vol 1 Publié Sous Les Auspices de L'Institut de France](#)
[The Survey Vol 28 April 1912-September 1912 With Index](#)
[The Parliamentary Debates from the Year 1803 to the Present Time Vol 17 Forming a Continuation of the Work Entitled the Parliamentary History of England from the Earliest Period to the Year 1803 Comprising the Period from the Eighteenth Day of May T](#)
[North Carolina Christian Advocate Vol 101 January 5 1956](#)
[Report of the Auditor of Accounts of the Commonwealth of Massachusetts For the Year Ending December 31 1900](#)
[Zions Landmark Vol 72 November 15 1938](#)
[Theologia Naturalis Vol 1 Entwurf Einer Systematischen Naturtheologie Vom Offenbarungsgläubigen Standpunkte Aus Die Prolegomena Und Die Spezielle Theologie Enthaltend](#)
[Zions Landmark Vol 107 November 1973](#)
[Minnesota Medicine Vol 5 January 1922](#)
[The American Annual Register for the Year 1829-30 Or the Fiftyfourth Year of American Independence](#)
[The Holy Bible According to the Authorized Version \(A D 1611\) Vol 3 With an Explanatory and Critical Commentary and a Revision of the Translation by Bishops and Other Clergy of the Anglican Church New Testament Romans to Philemon](#)
[Index to the Proceedings of the State Historical Society of Wisconsin 1874-1901 Prepared Under the Editorial Direction of Reuben Gold Thwaites Secretary and Superintendent of the Society](#)
[Ave Maria Vol 79 July 4 1914](#)
[The Gospel Messenger Vol 22 January 1900](#)
[A Practical Commentary on Holy Scripture For the Use of Those Who Teach Bible History](#)
[Die Getreidehandelspolitik Und Kriegsmagazinverwaltung Preuens 1740-1756 Darstellung Und Getreidepreisstatistik](#)
[Handbuch Zur Erkenntnis Und Heilung Der Frauenzimmerkrankheiten Vol 2 Dritter Abschnitt](#)
[The Catholic World Vol 39 A Monthly Magazine of General Literature and Science April 1884 to September 1884](#)
[Leibniz Historien Essai Sur L'Activité Et La Méthode Historiques de Leibniz](#)
[Dei Privilegi E Delle Ipoteche Secondo Il Codice Civile Italiano Vol 1](#)
[Abhandlungen Zur Geologischen Spezialkarte Von Preussen Und Den Thüringischen Staaten 1872 Vol 1 Heft 1](#)
[The Great Gospel An Address to Theological Graduates Lectures on the Gospels for the Church Year and That Remarkable Lodge Sermon](#)
[The American Dispensary Containing the Natural Chemical Pharmaceutical and Medical History of the Different Substances Employed in Medicine Together with the Operations of Pharmacy Illustrated and Explained According to the Principles of Modern Chemistry](#)
[Annual Reports and Proceedings of the Belfast Naturalists Field Club Vol 6 1907-08 Till 1912-13](#)
[Works of J Fenimore Cooper Vol 8 of 10 Oak Openings Satanstoe Mercedes of Castile](#)

[The Church Quarterly Review Vol 94 For April 1922-July 1922](#)
[Die Tyrannis in Ihren Beiden Perioden Bei Den Alten Griechen Dargestellt Nach Ursachen Verlauf Und Wirkungen](#)
[Ninety-Three Two Volumes in One Bug Jargal-Claude Gueux](#)
[Chamberss Edinburgh Journal 1850 Volumes 13-14](#)
[The Irish Ecclesiastical Record Vol 33 A Monthly Journal Under Episcopal Sanction January to June 1929](#)
[The Free Will Baptist Vol 83 January 3 1968](#)
[The Free Will Baptist Vol 58 A National Weekly Religious Magazine January 6 1943](#)
[Geschichte Des Russischen Staates Vol 4](#)
[Histoire DAngleterre Depuis LAvenement de Jacques II Vol 2](#)
[Executive Documents Printed by Order of the House of Representatives During the First Session of the Thirty-Fourth Congress 1855-56](#)
[United States Circuit Court of Appeals for the Ninth Circuit Mrs L Doan Plaintiff in Error vs the United States of America Defendant in Error](#)
[Transcript of Record Upon Writ of Error to the United States District Court of the Western District of W](#)
[Hansards Parliamentary Debates Third Series Commencing with the Accession of William IV Vol 69 6 Victoriae 1843 Comprising the Period from the Ninth Day of May to the Fifteenth Day of June 1843 Fourth Volume of the Session](#)
[Jenaische Zeitschrift Fr Naturwissenschaft 1912 Vol 48 Herausgegeben Von Der Medizinisch-Naturwissenschaftlichen Gesellschaft Zu Jena Neue Folge Einundvierzigster Band Erstes Heft](#)
[Dictionnaire Raisonne de Droit Et de Jurisprudence En Matiere Civile Ecclesiastique Vol 3 of 3](#)
[The Christian Evangelist Vol 41 A Weekly Religious Newspaper July 7 1904](#)
[The Rise and Fall of Cesar Biroteau The Secrets of a Princess The Middle Classes](#)
[Monatschrift Fur Hohere Schulen 1911 Vol 10 Herausgegeben Unter Mitwirkung Namhafter Schulmanner Universitatslehrer Und Verwaltungsbeamten](#)
[A Brief Exposition of the Epistles of Paul to the Galatians and Ephesians](#)
[Pediatics Vol 19 January 1907](#)
[Histoire Du Chevalier de Faublas](#)
[The Canadian Practitioner and Review Vol 33 January to December 1908](#)
[Annual Report of the Governor of the Panama Canal For the Fiscal Year Ended June 30 1915](#)
[Theological Colloquies or a Compendium of Christian Divinity Speculative and Practical Founded on Scripture and Reason Designed to Aid Heads of Families Young Men about to Enter the Ministry and the Youth of Both Sexes in Their Efforts to Obtain an](#)
[Central-Organ Fr Die Interessen Des Realschulwesens 1879 Vol 7 Unter Mitwirkung Hervorragender Realschulmanner](#)
[The Eighth Annual Report of the Commissioner of Health for the Commonwealth of Pennsylvania 1912 Vol 1](#)
[Oversight of Civil Aeronautics Board Practices and Procedures Vol 1 Hearings Before the Subcommittee on Administrative Practice and Procedure of the Committee on the Judiciary United States Senate Ninety-Fourth Congress First Session February 6 14](#)
[Algemeine Geschichte Der Lnder Und Vlker Von America Vol 1 Nebst Einer Vorrede](#)
[The Massachusetts Register and Business Directory 1878 Containing a Record of State and County Officers Merchants Manufacturers Etc](#)
[The Cincinnati Medical News 1881 Vol 14](#)
[The Sixth Annual Report of the Commissioner of Health of the Commonwealth of Pennsylvania 1911 Vol 2](#)
[The Harvard Theological Review 1920 Vol 13 Issued Quarterly](#)
[Central-Organ Fur Die Interessen Des Realschulwesens 1878 Vol 6](#)
[Revue DHistoire Moderne Et Contemporaine 1902-1903 Vol 4](#)
[Sir Astley Coopers Theoretisch-Praktische Vorlesungen Uber Chirurgie Oder Ergebnisse Einer Funfzigjahrigen Erfahrung Am Krankenbette Vol 3](#)
[Canoniste Contemporain Ou La Discipline Actuelle de lEglise 1894 Vol 17 Le Bulletin Mensuel de Consultations Canoniques Et Theologiques Et de Document Emanant Du Saint Siege](#)
[Friedrich Der Grosse Vol 1 Eine Lebensgeschichte Mit Einem Urkundenbuche](#)
[The Rural Carolinian 1875 Vol 6 An Illustrated Magazine of Agriculture Horticulture and the Arts](#)
[Compte Rendu Du Congrès Vol 4 Première Division-Hygiène](#)
[The Military Surgeon 1912 Vol 30 Journal of the Association of Military Surgeons of the United States](#)
[Flora of the Vicinity of New York A Contribution to Plant Geography](#)
[Oeuvres de Maximilien Robespierre Vol 6 Discours \(1er Partie\) 1789-1790](#)
[Annual Report of the Governor of the Panama Canal For the Fiscal Year Ended June 30 1916](#)
[Revue de Philologie de Litterature Et dHistoire Anciennes Vol 40](#)

[Index to United States Documents Relating to Foreign Affairs 1828-1861 Vol 1 of 3 A to H](#)
[Recueil Des Principaux Traités DAlliance de Paix de Trêve de Neutralité de Commerce de Limites DeChange Etc Conclues Par Les Puissances de L'Europe Tant Entre Elles Quavec Les Puissances Et Etats Dans D'autres Parties Du Monde Vol 5 Depuis](#)
[Johann Andreas Naumanns Naturgeschichte Der Vögel Deutschlands Nach Einigen Erfahrungen Entworfen Vol 11 Durchaus Umgearbeitet Systematisch Geordnet Sehr Vermehrt Vervollständigt Und Mit Getreue Nach Der Natur Eigenhändig Gezeichneten Und Gestochen](#)
[An Introduction to Number Theoretic Combinatorics](#)
[False Faith and Equestrian Games](#)
[Secrets of the Worlds Undiscovered Treasures](#)
[Positive Psychoanalysis Meaning Aesthetics and Subjective Well-Being](#)
[Getting Back in the Game A Foreign Policy Playbook for Canada](#)
[The Kindred of the Wild A Book of Animal Life](#)
[Whatever Happened to Mary Janeway? A Home Child Story](#)
[Working with Sex Offenders A Guide for Practitioners](#)
